

اليوم الرابع والعشرون من شهر مسرى المبارك

نياحة القديس تكلاهيمانوت

ابصالية واطس



ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲱ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛⲧⲉⲛⲁⲱⲥ : ⲉⲫⲧ ⲃⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲉⲡⲁⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟⲩ
ⲛⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲁⲓⲕⲉⲟⲥ :
ⲡⲓⲁⲩⲱⲥ Ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲩⲩⲱⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

Ⲭⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲱⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
: ⲧⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ ⲡⲓⲕⲁⲗⲱⲥ :
ⲛⲟⲕ ⲁⲕⲁⲓⲧⲉⲛ ⲃⲉⲛ ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ
: ⲭⲱ ⲙⲡⲓⲛⲁⲩⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ.

Ⲭⲉ ⲩⲁⲣ ⲉⲕⲥⲁⲡⲱⲱⲓ ⲃⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲛⲓ : ⲃⲁⲧⲩⲛ ⲙⲫⲧ ⲱ
ⲫⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲱⲩ : ⲁⲕⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲛⲓⲁⲣⲉⲧⲛⲓ : ⲡⲓⲁⲩⲱⲥ Ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲩⲩⲱⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

Ⲭⲁⲩⲓⲗ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲓⲉⲣⲟⲫⲁⲗⲧⲛⲥ : ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲭⲱⲙ

تعالها ايها
المؤمنون لنسبح
الله بشكر ولنكرم
الصديق القديس تكلا
هيمانوت .

كل مدينة وكل قرية
يعطونك السلام ايها النافع
انت جعلتنا بكل لسان
ننطق بالإيمان بالمسيح .

لأنك ارتفعت في
الحقيقة امام الله ايها
المؤمن فقد اكملت
الفضائل ايها القديس تكلا
هيمانوت .

داود الملك اول
المرتلين في كتاب

ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲗⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲃⲓⲥⲓ
ⲛⲧⲁⲥⲕⲣⲥⲓⲥ : ⲁϣⲧⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲕ
ⲉϣⲭⲱⲙⲙⲟⲥ.

Ⲉϣⲛⲁⲃⲟⲛⲃⲉⲛ

ⲛⲛⲉϣⲁⲥⲥⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ :
ⲉⲑⲣⲟⲩⲁⲣⲉⲃ ⲉⲣⲟⲕ ⲃⲓ ⲛⲉⲕⲙⲱⲧ
: ⲫⲁⲓ ⲗⲉⲗⲓⲥ ⲉⲧⲥⲁⲭⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ :
ⲱ ⲡⲓⲁⲥⲓⲟⲥ Ⲭⲉⲕⲗⲁ
ⲃⲣⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

Ⲗⲉ ⲁⲕⲟⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲛⲛⲏⲥ :
ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲙⲡⲓⲟⲩⲏⲃ : ⲱ
ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲣⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉϣⲣⲏⲥ :
ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛⲥⲁⲭⲁⲗⲁⲡ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ.

✠ ⲛⲥ ⲛⲉⲕⲱⲫⲏⲣⲓ ⲛⲛⲓⲱⲧ :
ⲁⲩⲧⲧⲱⲙⲧ ⲛⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲃⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲃⲏⲧ : ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲫⲧ : ⲱ ⲡⲓⲁⲥⲓⲟⲥ Ⲭⲉⲕⲗⲁ
ⲃⲣⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

✠ Ⲭⲉⲕⲗⲁ ⲃⲣⲙⲁⲛⲟⲩⲧ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲫⲁⲛⲁⲃⲧ : ⲥⲁⲭⲁⲗⲁⲡ
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲡⲉϣⲣⲁⲛ : ⲡⲓⲃⲙⲟⲧ
ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲫⲧ.

المزامير من اجل
اتعاب النسك كرمك
قائلاً .

يوصي ملائكته
من اجلك ليحفظون
في طرقك . هذه
العبارة قيلت من اجلك
ايها القديس
تكلاهيمانوت .

نعم شابهت يوحنا
الكاهن ابن الكاهن ايها
القس اليقظ ابن ساجازاب
الكاهن .

ها عجائبك
العظيمة ادهشت الامم
في قلبهم فردتهم الى الله
ايها القديس
تكلاهيمانوت .

تكلاهيمانوت هو
اسمك اي فردوس
الايمان ساجازاب ابوك
يعني اسمه نعمة الآب
أي الله .

Ⲓⲥ ⲉⲛⲡⲉⲛⲟⲕ ⲉⲧⲁⲕⲛⲁⲉⲧ
: ⲁⲕⲧⲁⲭⲣⲟ ⲉⲛ ⲡⲓⲁⲧⲕⲓⲙ
ⲓⲡⲉⲧⲣⲁ : ⲡⲭⲥ ⲁϥⲱⲧⲡⲕ ⲓ
ⲡⲓⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧ : ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛⲥⲁⲣⲣⲁ
Ⲉⲉⲉⲛⲓⲁ ⲉⲁⲣⲁⲓⲁ.

ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲃⲓⲥⲓ ⲓⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ :
ⲉⲛ ⲉⲙⲛⲧ ⲛⲛⲛⲉⲟⲩ : ⲭⲉ
ⲁⲕⲕⲱⲣϥ ⲛⲧⲙⲉⲧⲁⲭⲱ : ⲓ ⲡⲁ
ⲡⲓⲥⲱⲓⲧⲉⲟⲩ.

✠ ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲓⲗⲟⲗ
ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲁⲧⲛⲁⲉⲧ ⲧⲛⲣⲟⲩ
ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲗⲟⲩⲟⲥ : ⲉⲧⲙⲉⲉ
ⲛⲥⲟϥⲓⲁ ⲛⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲁϥⲧⲉⲛⲟⲩⲧ ⲛⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

✠ ⲡⲓⲭⲁ ⲛⲗ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲛⲁ ⲗⲉⲧⲉⲗⲟⲥ :
ⲛⲁⲧⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲟⲣⲉϥⲁⲣⲉⲉ ⲉⲣⲟⲕ
: ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲣⲓⲁ ⲧⲡⲁⲣⲟⲉⲛⲟⲥ :
ⲛⲁⲥⲧⲟⲧⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲭⲉ ⲉⲥⲙⲉⲓ
ⲓⲙⲟⲕ.

ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓⲱⲧ ⲓ
ⲡⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲧⲱ : ⲁⲕⲱⲱⲡⲓ ⲛⲓⲱⲧ
ⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ : ⲛⲛⲉⲟⲩⲟⲩⲁⲃ

ها هوذا انت آمنت
وثبت في الصخرة الغير
متزعزعة المسيح اختارك يا
محب الله . ابن سارا آجازيا
هارايا .

حسننا ارتفعت
كرامتك في وسط
القديسين لأنك ابطلت
السحر يا ذا الصيـت
المقدس .

كل الشعوب وكل
الأم امنوا جميعا من قبل
كلامه المملوء حكمة في
كل وقت . فقد شابه
الرسل .

مikhail رئيس
الملائكة ارسل
ليحرسك
ومريم كانت
تساعدك لانها
تحبك .

انت عظيم ايها
الوديـع فقد صرت
ابا للرهبان القديسين

ἡνιρεμθεαυω : ἡφρητ
ἡπενιωταββα Ὑκαριος.

Ζμαρωοτ ὦ πεννηβ
Πχс : μοι ναηνοτ σοφία νεμ
οτ ζμοτ : εθεε πιοτηβ
ἡτελιος : πιάστιος Θεκλα
Ζυμανοτ.

✠ Οτῶοτ νακ Ἰηс νεμ
Πεκιωτ : νεμ Πιπνα
ἡπαρὰ κλητον : νεμ πταίο
νακ Θεκλα Ζυμανοτ :
πρωμὶ ἡπνευματικον.

✠ Πιασττελος
ἡсωματικον : πενιωτ
Θεκλα Ζυμανοτ : τωβζ
ἡΠσc εἰρηι εἰων :
ἡτεψαιτεν ἡνεμ πψα
ἡνεψζμοτ.

Рωμινβεν νεμ нигиоми :
ετωψ ζα Φ† δεν
οτψεπζμοτ : δεν
παисεμονс ἡερψμετὶ : ἡτε
πιάστιος Θεκλα Ζυμανοτ.

الأحباش مثل ابينا انبا
مقاريوس .

مبارك انت يا سيدنا
المسيح . اعطنا حكمة
ونعمة من اجل الكاهن
الوقور القديس
تكلاهيمانوت .

المجد لك يا يسوع مع
ابيك والروح المعزى
والاكرام لك يا تكل
هيمانوت الرجل
الروحانى .

ايها الملاك
الجسدانى ابانا
تكلاهيمانوت اطلب
من الرب عنا
ليجعلنا مستحقين
لإنعاماته .

كل الرجال
والنساء يصرخون نحو الله
بشكر فى هذا التذكار
الوقور للقديس
تكلاهيمانوت .

Σμοῦ ἔρον ὦ πᾶσα θοο :
ὦ παιρῶμι εἰσεμνηοῦτ :
μοι νᾶν ἵνοῦμερος νεμ
οῦκ ληρος : νεμ πᾶσιος
θεκλα ζῦμανοῦτ.

✠ Ἰεντσο ἐροκ Πο̅ς
ἀρεζ ἐρον : εθεε παρωμι
εττογβνογτ : ζιτεν
νεγτωβζ ἐζρηι ἐχων :
πιάσιος Θεκλα ζυμανογτ.

✠ Ὑἱος Θεός
 Ευαγγελιστὴς : εὐεργιστὴς
 ἐφ' ἑβδόμητον : ἡμεῖς
 ἐβουλόμεθα πικρὰν :
 ὑπὸ ἁγίου Θεοῦ
 ἑκκαταστήσει.

Φηβ φ† πρεψενζητ :
 σω† ἡνιχριστιανος : εθβε
 Παριὰ τεκψελητ : νεμ
 Θεκλα Στμανοττ πιάσιος.

Χερε νε ω τθεοτοκος :
 αρεσις υπιλοςος ητε
 φωτ : χερε νακ ωπισοφος :
 πισιος Θεκλα
 ζυμανουτ.

بارکنا ایها
الصالح یا محب البشر
الغیر متغیر . اعطنا نصیبا
ومیراثا مع القدیس
تکلاهیمانوت .

نطلب اليك
يا رب احفظنا من
اجل هذا الرجل الطاهر
بسؤالته عنا القديس
تكلاهيمانوت .

يسا ابن الله
عمانوئيل من اجل
الكاهن المتواضع
نجنا من قبل
صلوات القديس
تكلاهيمانوت .

يا الله السيد الرؤوف
خلص المسيحيين من اجل
مريم عروسك
وتكلاهمانوت القديس .

السلام لك
يا والدۃ الإله ولدت كلمة
الآب السلام لك ايها
الحكيم القديس
تكلاهيمانوت .

Εὐωπ ἀνώγει ἐρψαλιν

• • •

إذا ما رتلنا ...

اليوم الرابع والعشرون من شهر مسرى المبارك
نياحة القديس الأنبا تكلاهيمانوت

ابصالية آدام

Α ιϭο εροκ : ποτρο
νηιενεζ : μοι ναν νοτχωκ :
εψμηνψα ενεζ.

Βοηθην εροι Πος : μοι νηι
νοτχομοτ : εθε πιδικεος :
Θεκλα Συμανοτ.

✠ Σε γαρ ποτωινη : νεμ
χω πιρεμρατψ : αψωπι
εχεν νιβακι : ητε νιεθατψ.

✠ Δικεος εττοτβνοτ :
θεν νηεθοταβ : Θεκλα
Συμανοτ : πωηρι
ησαχαζαν.

Εψεφiri ηχε πιθμνη :
εφεαψαι ηφρητ : ηπιβενι
νεμ πιψενσιψι : θεν πηι
ηΠεννοτ.

طلبت إليك يا ملك
الدهور . امنحنا كمالاً
يدوم الى الأبد .

اعنى يا رب واعطنى
نعمة من اجل الصديق
تكلاهيمانوت .

لأن النور والوديع
كذلك . صار على مدن
الحبشة .

الصديق الطاهر
فى وسط القديسين
تكلاهيمانوت ابن
ساجازاب .

يزهر الصديق
وينمو مثل
النخل والأرز فى بيت
الهنا .

ΖΕ ΟΝΤΩΣ ΝΑΙ ΛΕΞΙΣ :
 ΕΥΧΑΧΙΕΘΕ ΠΕΝΙΩΤ : ΠΙΧΩΡΙ
 ΝΑ ΣΚΗΤΗΣ : ΘΕΚΛΑ
 ΣΥΜΑΝΟΥΤ.

✠ ΗΛΕΟΣ ΝΙΕΘΝΟΣ :
 ΑΥΣΩΟΥΝ ΞΨΤ ΨΙΩΤ : ΕΘΒΕ
 ΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΚΧΟΣ : Ω ΘΕΚΛΑ
 ΖΥΜΑΝΟΥΤ.

✠ ΘΕΛΗΛ ὦ ΝΙΠΙΣΤΟΣ :
ΕΘΒΕ ΠΕΤΣΜΑΡΩΟΥΤ :
ΠΙΜΕΝΡΙΤ ἦΤΕ ΠΧC : ΘΕΚΛΑ
ΣΥΜΑΝΟΥΤ.

Ἰη̅ς Χ̅ς περνοῦτ :
 πῖλοςος ἦτε Φῖωτ :
 αψωπ ὑπιδαινοῦτ :
 Θεκλα Στμανοῦτ.

Κεῖψα ὑπὲρ τοῦ : δὲν
 ἔμνη ἡνέθεοταβ : ἀκκωρ
 ἡμετέρῳ : δὲν φωνή
 εἶθ.

Λαος ἡνιπιστος :
αἰναεῖται εἰς τὸν περὶ λαος :
παίρωμι ἡσυχος : κατὰ
νὴ ἀποστολος.

✠ Μιχαήλ πιάστρελος :
 ναϋάρεϋ ἑροϋ : Μαριά

نعم حقاً هذه
التعبيرات قيلت من اجل
ايننا الناسك القوى
تكلا هيما نوت .

وبالاحص الام فقد
عرفوا الله الأب من اجل
كلمة الله التي قلتها يا
تكلاهيما نوت .

تَهَلَّلُوا أَيُّهَا
الْمُؤْمِنُونَ مِنْ أَجْلِ الْمُبَارَكِ
حَبِيبِ الْمَسِيحِ
تَكْلَاهِيْمَانُوت .

يسوع المسيح الهنا
كلمة الآب . اختار
محب الإله
تكلاهيمانوت .

تستحق الاكرام فى
وسط القديسين فقد
ابطلت السحر بالعلامة
المقدسة .

شعب المؤمنين آمنوا
من قبل كلامه . هذا
الرجل الحكيم مثل
الرسول .

ميخائيل
الملاك كان يحرسه .

ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲁⲥⲧⲧⲟⲩⲥ
ⲛⲉⲙⲁϥ.

Ⲙⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲛ : ⲱ
Ⲫⲧⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ : ⲱⲉⲛⲉⲛⲧ
ⲉⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ⲉⲁ ⲛⲱⲱⲓ ⲉⲙⲁⲱⲱ : ⲉⲛ
ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲙⲟⲩⲧ : ⲉⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ : ⲱ ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ⲕⲟⲩⲏⲱⲧⲧ ⲡⲉⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ : ⲱ
Ⲫⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ : ⲡⲓⲭⲱⲣⲓ
ⲏⲣⲉϥⲃⲣⲟ : ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ⲕⲉⲧⲉⲣⲱⲣⲡ ⲏⲭⲟⲥ :
ⲱⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ :
ⲉϥⲉⲧⲱⲃ ⲛⲁϥ ⲏⲭⲉ ⲡⲱⲥ : ⲱ
ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲓⲟⲙⲓ : ⲉⲩⲭⲱ
ⲉⲛ ⲱⲉⲡⲉⲙⲟⲩⲧ : ⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲉⲫⲙⲉⲩⲓ : ⲏⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ ⲡⲱⲥ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲏⲉⲧⲉⲛⲉⲟⲩⲧ : Ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲉⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲧ.

ومريم العذراء كانت
تساعده .

ارحمنا واستجب لنا
يا الله الغير المتغير . وتحنن
علينا من اجل
تكلاهيمنوت .

تعاليت جدا في
الحكمة والنعمة . عند
المسيح ملكنا يا
تكلاهيمنوت .

عظيمة هي
كرامتك ايها المتواضع
القوى الغالب
تكلاهيمنوت .

من يسبق
ويقول اسمك المكرم .
الرب يكافئه يا
تكلاهيمنوت .

الرجال والنساء
ينشيدون بشكر
في تذكار
تكلاهيمنوت .

باركنا يا رب
من اجل المؤتمنة
مريم العذراء مع
تكلاهيمنوت .

وأيضاً إذا ما اجتمعنا
... إلخ ..